

دُعَاءُ التَّوَسُّلِ

Dūa Tawassul

(Arabic text with English, Urdu, Hindi Translation & English Transliteration)

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sūrat al-Fātiḥah for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

Kumayl Ibn Ziyad Nakha'i (r.a) was a confidant amongst the companions of Imam Ali Ibn Abi Talib (a.s) and this sublime Du'a was first heard from the beautiful, though anguished, voice of Imam Ali (a.s). According to Allama Majlisi (r.a) Kumayl had attended an assembly in the Mosque at Basra which was addressed by Imam Ali (a.s) in the course of which the night of the 15th of Shaban was mentioned. Imam Ali (a.s) said-"Whosoever keeps awake in devoutness on this night and recites the Du'a of Prophet Khizr, undoubtedly that person's supplication will be responded to and granted. When the assembly at the Mosque had dispersed, Kumayl (r.a) called at the house where Imam Ali was staying, and requested him to acquaint him with Prophet Khizr's "Du'a". Imam Ali (a.s) asked Kumayl (r.a) to sit down, record and memorize the "Du'a" which Imam Ali (a.s) dictated to Kumayl (r.a).

Imam Ali (a.s) then advised Kumayl (r.a) to recite this "Du'a" on the eve of (i.e. evening preceding) every Friday, or once a month or at least once in every year so that, added Imam Ali (a.s), "Allah may protect you from the evils of the enemies and the plots contrived by impostors. O' Kumayl! in consideration of your companionship and understanding, I grant you this honour of entrusting this "Du'a" to you."

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ اٰلِ مُحَمَّدٍ

**O' Alláh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammad

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the Name of Alláh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

خدا کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت
رحم والا ہے

اللہ کے نام سے جو بڑا کپالو اور اत्यन्त دयावान हैं।

bis-millāhir-raḥmanir-raḥīm

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ وَآتَوَجَّهُ إِلَيْكَ

O Allah, I beseech You and turn my face toward
You

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں اور تیری
طرف متوجہ ہوتا ہوں

بارے ایلاہا ! تےرے در کا سواالی بن کر

allāhumma innī as'aluka wa atawajjahū ilayka

بِنَبِيِّكَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ

in the name of Your Prophet; the Prophet of Mercy,

تیرے پیغمبر نبی رحمت

तेरे ही नबी व पैगंबर हज़रत मुहम्मद मुस्तफा (स:अ:व:व) के सहारे

binabiyyika nabiyyi alrrahmati

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Muḥammad—may Allah send blessings to him and his Household.

حضرت محمد ﷺ کے وسیلے سے

मोहम्मदीन सल्ललाहो अलैहे व आलेही - तेरी बारगाहे आली में बन्दागे के सजदे सजाने चला हूँ,

muḥammadin ṣallā allāhu `alayhi wa ālihī

يَا أَبَا الْقَاسِمِ يَا رَسُولَ اللَّهِ

O Abū'l-Qāsim! O Allah's Messenger!

اے ابو القاسم اے اللہ کے رسول

اے ابول قاسم، اے اللہ کے رسول،

yā abā alqāsimi yā rasūla allāhi

يَا إِمَامَ الرَّحْمَةِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

O Chief of Mercy! O our master and chief!

اے امام (ع) رحمت اے ہمارے سردار اور ہمارے
آقا

اے خیر و برکت والے پشوا! اے خااے آلام، اے سبکے ولی

yā imāma alrraḥmati yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

نےک ہاجت روائے کے سلسلے میں بھی آپ ہی ہمارا سب سے بڑا آسرا ہیں،

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

O Abū'l-Hasan!

O commander of the Believers!

اے ابو الحسن (ع) اے امیر المؤمنین (ع)

ऐ अबुल हसन ऐ अमीरुल मोमिनीन

yā abā alḥasani yā amīra almu'minīna

يَا عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ

O `Alī, son of Abū-Tālib!

O Allah's Argument against His creatures!

اے علی (ع) ابن ابی طالب (ع) اے خلق خدا پر اس
کی حجت

ऐ अली इब्ने अबी तालिब (अःस), ऐ सारे खिलक़त के लिए खालिके यकता की
हुज्जत,

yā `aliyyu bna abī ṭālibin yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī

يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

O our master and chief!

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

اے ہمارے سردار اور ہمارے آقا ہم آپ کی طرف
متوجہ ہیں

ऐ हमारे आका हमारे मौला हम आप ही पर नज़र जमाये हुए हैं आप ही शफा'अत
करने वाले

yā sayyidanā wa mawlānā innā tawajjahanā wastashfa`nā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

**O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.**

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءُ يَا بِنْتَ مُحَمَّدٍ

**O Fāṭimah, the Luminous Lady!
O daughter of Muḥammad!**

اے فاطمہ الزہرا اے دختر محمد

ऐ फातिमा ज़हरा (स:अ) ऐ मुहम्मद मुस्तफा (स:अ:व) की साहेबज़ादी

yā fāṭimatu alzzahrā'u yā binta muḥammadin

يَا قُرَّةَ عَيْنِ الرَّسُولِ يَا سَيِّدَتَنَا وَمَوْلَانَا

O delight of the Messenger's eyes!

O our chief!

اے رسول کی آنکھوں کی ڈھنڈک اے ہماری
سردار اور ہماری آقا

ऐ रसूल (सःअःवःव) की आँखों की ठंडक, ऐ सैया'दाए आलम

yā qurrata `ayni alrrasūli yā sayyidatanā wa mawlātanā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

and your advocacy for us before Allah;

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی اور وسیلہ بناتے ہیں

हमारी मलका ए आलिया आप ही की चौखट पर हम सब नहवाड़े हुए हैं दरगाहे
क़ाज़िउल हाजात तक पहुँचने की गर्ज से हमें आप ही की मदद चाहिए आप ही
हमारा वसीला हैं

innā tawajjahanā wastashfa`nā wa tawassalnā biki ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپکے سامنے پیش کرتے ہیں

और मद'दुआ पाने के खयाल से आपके आगे अपनी झोली रख दी है,

wa qaddamnāki bayna yaday ḥājātinā

يَا وَجِيهَةً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعِي لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والی خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ हरीमे कुदस ए इलाही की बुलंद मर्तबा खातून! आप दावरे हश्र से हमारी सिफारिश
कर दीजिये!

yā wajīhatan `inda allāhi ishfa`ī lanā `inda allāhi

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ يَا حَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ

O Abū-Muḥammad!
O Hasan the son of `Alī!

اے ابو محمد (ع) اے حسن (ع) بن علی (ع)

ऐ अबू मुहम्मद (स:अ) ऐ हसन (स:अ) बिन अली (स:अ)

yā abā muḥammadin yā ḥasanu bna `aliyyin

اَيُّهَا الْمُجْتَبَى يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

O well-Chosen one!

O son of Allah's Messenger!

اے پسندیدہ اے فرزند رسول

ऐ मुजतबा ऐ रसूले खुदा के फ़र्ज़न्द

ayyuhā almujtabā yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ يَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ

O Abū-`Abdullāh!

O Husayn the son of `Alī!

اے ابو عبداللہ (ع) اے حسین (ع) بن علی (ع)

ऐ अबू अब्दुल्लाह! ऐ हुसैन (स:अ) बिन अली (स:अ)

yā abā `abdillāhi yā ḥusaynu bna `aliyyin

اَيُّهَا الشَّهِيدُ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

**O Martyr!
O son of Allah's Messenger!**

اے شہید اے فرزند رسول

ऐ जामे शहादत नोश करने वाले ऐ फ़रज़न्दे रसूल (सःअ)

ayyuhā alshshahīdu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت दरकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

**O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.**

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ

O Abū'l-Hasan!

O `Alī the son of al-Husayn!

اے ابوالحسن (ع) اے علی (ع) بن حسین (ع)

ऐ अबुल हसन (स:अ) ऐ अली (स:अ) बिल अल हुसैन (स:अ)

yā abā alḥasani yā `aliyyu bna alḥusayni

يَا زَيْنَ الْعَابِدِينَ يَا بِنَّ رَسُولِ اللَّهِ

**O Ornament of the Worshipers!
O son of Allah's Messenger!**

اے عابدوں کی زینت اے فرزند رسول

ऐ इबादत गुज़ारों की ज़ीनत ऐ रसूले खुदा (सःअ) के बेटे

yā zayna al`ābidīna yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درکار है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātinā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا جَعْفَرٍ يَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

O Abū-Ja`far!

O Muḥammad the son of `Alī!

اے ابو جعفر (ع) اے محمد (ع) ابن علی (ع)

اے ابو جعفر (س:ا) اے محمد (س:ا) بن علی (س:ا)

yā abā ja`farin yā muḥammadu bna `aliyyin

اَيُّهَا الْبَاقِرُ يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

**O Cleaver [of knowledge]!
O son of Allah's Messenger!**

اے باقر (ع) اے فرزند رسول

ऐ ममलेकत-ए-इल्म को वुस'अत अता फरमाने वाले सिबते नबी (स:अ)

ayyuhā albāqiru yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درکار है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

**O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.**

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ يَا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ

O Abū-`Abdullāh!

O Ja`far the son of Muḥammad!

اے جعفر (ع) ابن محمد (ع)

ऐ अबू अब्दुल्लाह (स:अ) ऐ जाफर (स:अ) बिन मुहम्मद (स:अ)

yā abā `abdillāhi yā ja`faru bna muḥammadin

اَيُّهَا الصَّادِقُ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

O Veracious!

O son of Allah's Messenger!

اے صادق اے فرزند رسول

ऐ सच्चाई के पैकर, ऐ रसूलल्लाह (सःअ) के बेटे

ayyuhā alṣṣādiqu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

We are turning our faces toward you, seeking your intercession

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ

O Abū'l-Hasan!

O Mūsā the son of Ja`far!

اے ابوالحسن (ع) اے موسیٰ ابن جعفر (ع)

ऐ अबुल हसन (स:अ) ऐ मूसा (स:अ) बिन जाफर (स:अ)

yā abā alḥasani yā mūsā bna ja`farin

اَيُّهَا الْكَازِمُ يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

O Suppressor [of rage]!

O son of Allah's Messenger!

اے کاظم (ع) اے فرزند رسول

ऐ नफस की कैफियत पर पूरी गिरफ्त रखने वाले फ़रज़न्दे रसूल (स:अ)

ayyuhā alkāzimu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

**O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.**

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अह्दियत में इज्जत पाने वले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا عَلِيُّ بْنُ مُوسَى

O Abū'l-Hasan!

O `Alī the son of Mūsā!

اے ابوالحسن (ع) اے علی (ع) ابن موسیٰ (ع)

ऐ अबुल हसन (स:अ) ऐ अली (स:अ) बिन मूसा

yā abā alḥasani yā `aliyyu bna mūsā

اَيُّهَا الرِّضَا يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

O Amicable!

O son of Allah's Messenger!

اے رضا (ع) اے فرزند رسول

ए राजी व रज़ा (सःअ) ऐ रसूले खुदा (सःअ) के फ़र्ज़न्द

ayyuhā alrriḍā yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درکار है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

नेक हाजत रवाई के सिलसिले में भी आप ही हमारा सबसे से बड़ा आसरा हैं,

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا جَعْفَرٍ يَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

O Abū-Ja`far!

O Muḥammad the son of `Alī!

اے ابو جعفر (ع) اے محمد (ع) ابن علی (ع)

ऐ अबू जाफर (स:अ) ऐ मुहम्मद (स:अ) बिन अली (स:अ)

yā abā ja`farin yā muḥammadu bna `aliyyin

اَيُّهَا التَّقِيُّ الْجَوَادُ يَا بِنَّ رَسُولِ اللَّهِ

**O pious and magnanimous!
O son of Allah's Messenger!**

اے تقی و جواد (ع) اے فرزند رسول

ऐ तक्रवा कि मिसाल ऐ दरया दिली के मेयार रसूले खुदा (सःअ) के फ़र्ज़न्द,

ayyuhā alttaqiyyu aljawādu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

نےک ہاجت روائے کے سلسلے میں بھی آپ ہی ہمارا سب سے بڑا آسرا ہیں،

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ

O Abū'l-Hasan!

O `Alī the son of Muḥammad!

اے ابو الحسن (ع) اے علی (ع) ابن محمد (ع)

ऐ अबुल हसन (स:अ) ऐ अली (स:अ) बिन मुहम्मद (स:अ)

yā abā alḥasani yā `aliyyu bna muḥammadin

اَيُّهَا الْهَادِي النَّقِيُّ يَا بِنَّ رَسُولِ اللَّهِ

O guide and pure!

O son of Allah's Messenger!

اے ہادی (ع) نقی (ع) اے فرزند رسول

ऐ हादिये बढाक ऐ फ़िक्र-ओ-अमल की तहारत के मज़हरे उमम ऐ फ़रज़न्दे रसूल
(स:अ)

ayyuhā alhādī alnnaqiyyu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درکار है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

نےک ہاجت روائے کے سلسلے میں بھی آپ ہی ہمارا سب سے بڑا آسرا ہیں،

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ يَا حَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ

O Abū-Muḥammad!
O Hasan the son of `Alī!

اے ابو محمد (ع) اے حسن (ع) بن علی

ऐ अबू मुहम्मद (स:अ) ऐ हसन (स:अ) बिन अली (स:अ)

yā abā muḥammadin yā ḥasanu bna `aliyyin

اَيُّهَا الزَّكِيُّ الْعَسْكَرِيُّ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

O Wise one and warrior!

O son of Allah's Messenger!

اے زکی اے فرزند رسول

ऐ खैर व खूबी और जुरत व शुजा'अत की तफसीर ऐ रसूले खुदा (स:अ) के फ़र्ज़न्द

ayyuhā alzzakiyyu al`askariyyu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

نےک ہاجت روائے کے سلسلے میں بھی آپ ہی ہمارا سب سے بڑا آسرا ہیں،

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अहिदयत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا وَصِيَّ الْحَسَنِ وَالْخَلْفِ الْحُجَّةِ

O successor of al-Hasan!

O descendant [of the Infallibles] and Argument [of Allah]!

اے وصی حسن (ع) اے خلف حجت

اے حسن اسکری (س:ا) کے جانشین اے ماسوم رهنوما کے نایب اے خدا کی ہجرت

yā waṣiyya alḥasani walkhalafu alḥujjatu

اَيُّهَا الْقَائِمُ الْمُنْتَظَرُ الْمَهْدِيُّ يَا بِنَ رَسُولِ اللَّهِ

O Riser, Awaited, and Well-guided!

O son of Allah's Messenger!

اے قائم منتظر مہدی (ع) اے فرزند رسول

ऐ कायेम मुन्तजिर ऐ मेहदी मौ'उद ऐ खातिमुल अमबिया के नूरे नज़र

ayyuhā alqā'imu almuntaẓaru almahdiyyu yabna rasūli allāhi

يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا

**O Allah's Argument against His creatures!
O our master and chief!**

اے خلق خدا پر اس کی حجت اے ہمارے سردار
اور ہمارے آقا

ऐ दुनिया जहां के लिए अल्लाह की हुज्जत ऐ हमारे सरवर!

yā ḥujjata allāhi `alā khalqihī yā sayyidanā wa mawlānā

إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا

**We are turning our faces toward you, seeking your
intercession**

ہم آپ کی طرف متوجہ ہیں اور آپ کو بارگاہ الہی
میں اپنا سفارشی

آپ ہی سے ہم سب آس لگاए हुए हैं और आप ही की शرافت درकार है

innā tawajjahanā wastashfa`nā

وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ

and your advocacy for us before Allah;

اور وسیلہ بناتے ہیں

और खुदा तक रसाई के लिए आप ही का वसीला है

wa tawassalnā bika ilā allāhi

وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيِّ حَاجَاتِنَا

and we are presenting you [as our intermediary] for
the settlement of our needs.

اور اپنی حاجتیں آپ کے سامنے پیش کرتے ہیں

نےک ہاجت روائے کے سلسلے میں بھی آپ ہی ہمارا سب سے بڑا آسرا ہیں،

wa qaddamnāka bayna yaday ḥājātīnā

يَا وَجِيهاً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ

**O well-esteemed with Allah,
please intercede for us before Allah.**

اے خدا کے ہاں عزت والے خدا کے حضور ہماری
سفارش کیجئے

ऐ बारगाहे अह्दियत में इज्जत पाने वाले आप अल्लाह से हमारी सिफारिश कर
दीजिये

yā wajīhan `inda allāhi ishfa` lanā `inda allāhi

يَا سَادَاتِي وَمَوَالِيَّ إِنِّي تَوَجَّهْتُ بِكُمْ

O my chiefs and masters!

**I am turning my face toward Allah in the names of
you [all],**

اے میرے سردار اور میرے آقا میرے ائمہ (ع)

اے ہمارے آکاؤں اے ہمارے سرداروں آپ ہی سے ہم نے تمام उम्मीدیں बाँध रखी हैं,

yā sādātī wa mawāliyya innī tawajjahtu bikum

اِئْمَّتِي وَعُدَّتِي لِيَوْمِ فَقْرِي وَحَاجَّتِي إِلَى اللَّهِ

for you are my leaders and my supporters
on the day of my destitution and neediness
before Allah.

میرے سرمایہ میں اپنے فقر اور حاجت کے دن
کے لئے تمہارے ذریعے

ऐ हमारी हयात व काएनात के रहनुमाओं और नहूत के दिनों का ज़खीरा

a'immatī wa `uddatī liyawmi faqrī wa ḥājatī ilā allāhi

وَتَوَسَّلْتُ بِكُمْ إِلَى اللَّهِ وَأَسْتَشْفَعُ بِكُمْ إِلَى اللَّهِ

**I am seeking your advocacy for me before Allah
and seeking your intercession for me before Allah;**

اور وسیلے سے خدا کے سامنے حاضر ہوں
اور خدا کے ہاں تمہیں اپنا سفارشی بناتا ہوں

ऐ हमारी बे मायगी में काम आने वालों अल्लाह के लिए तुम ही को वसीला बनाया
है आप ही को अपनी शफ़ी माना है

wa tawassaltu bikum ilā allāhi wastashfa`tu bikum ilā allāhi

فَاشْفَعُوا لِي عِنْدَ اللَّهِ وَأَسْتَنْقِذُونِي مِنْ ذُنُوبِي
عِنْدَ اللَّهِ

so, (please) intercede for me before Allah
and save me from my sins before Allah,

پس خدا کے حضور میری سفارش کیجئے
اور خدا کی جانب سے میرے گناہ معاف کروائیے

आप खुदा की बारगाह में हमारी शफ़ा'अत कर दीजिये हमारे गुनाहों को बख़्शवा
दीजिये

fashfa`ū lī `inda allāhi wastanqidhūnī min dhunūbī `inda allāhi

فَإِنَّكُمْ وَسِيلَتِي إِلَى اللَّهِ وَبِحُبِّكُمْ وَبِقُرْبِكُمْ أَرْجُو نَجَاةً
مِنَ اللَّهِ

for you are my means to Allah and through my love
for you and my seeking nearness to you do I
hope for salvation from Allah.

کیونکہ تم خدا کے ہاں میرا وسیلہ ہو اور تمہاری
محبت اور قربت کے وسیلے سے میں خدا سے
طالب نجات ہوں

آپ ہی ہمیں نجات دلانے کا جڑیا ہیں اور آپ ہی کی محبت اور قربت سے
ہم رستگاری کی تھوک رکھتے ہیں ہم نے آپ (س:ا) سے آس لگاई ہے

*fa'innakum wasīlatī ilā allāhi wa biḥubbikum wa biqurbikum arjū najatan mina
allāhi*

فَكُونُوا عِنْدَ اللَّهِ رَجَائِي يَا سَادَتِي يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

So, be my hope before Allah.

O my masters! O Allah's intimate servants!

پس میری امید گاہ بن جاؤ اے میرے سردار اے
خدا کے پیارے

کھامت میں مایوس نہ ہونے دیجیگا اے ہمارے سرداروں، اے اللہ کے دوستوں

fakūnū `inda allāhi rajā'ī yā sādātī yā awliyā'a allāhi

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

May Allah bless you all

خدا کی رحمت ہو ان تمام پر

तुम सब पर उसका दरुद व सलाम

ṣallā allāhu `alayhim ajma`īna

وَلَعَنَ اللَّهُ اَعْدَاءَ اللَّهِ ظَالِمِيهِمْ مِنَ الْاَوَّلِيْنَ
وَالْاٰخِرِيْنَ

and may Allah remove the blessings from the enemies of Allah; those who wronged you, from the past and the last generations.

اور خدا کی لعنت ہو ان دشمنان خدا پر جنہوں نے ان پر
ظلم ڈھائے کہ جو اولین اور آخرین میں سے ہیں

और तुम पर सितम ढाने वाले तमाम दुश्मनाने खुदा पर शुरू से आखिर तक
अल्लाह की लानत!

wa la`ana allāhu a`dā'a allāhi ḡālimīhim mina al-awwalīna wal-ākhirīna

آمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Respond to us, O Lord of the Worlds!

آمِينَ اے رب العالمین

आमीन रब्बुल आलामीन

āmīna rabba al`ālamīn

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Alláh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammad

Please recite
Sūrat al-Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN



For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sūrat al-Fātiḥah for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.